

Naciones Unidas
**ASAMBLEA
GENERAL**



UNDECIMO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales

TERCERA COMISION, 757a.

SESION

Jueves 7 de febrero de 1957,
a las 15.15 horas

Nueva York

SUMARIO

Página

Tema 12 del programa:

Informe del Consejo Económico y Social (capítulos VI
y VII) (continuación)
Debate general (continuación) 393

Presidente: Sr. Hermod LANNUNG (Dinamarca).

TEMA 12 DEL PROGRAMA

Informe del Consejo Económico y Social (capítulos VI y VII) (A/3154, A/C.3/L.598 a 600) (continuación)

DEBATE GENERAL (continuación)

1. El Sr. MAHMUD (Ceilán) desea dar a conocer a la Comisión la obra de su país en materia de desarrollo de la comunidad. En Ceilán, la población es esencialmente rural. El mejoramiento de las condiciones de vida no es, pues, posible sino gracias a la aplicación de programas de acción rural que no pueden tener éxito sin la participación activa de los habitantes. En este campo se han realizado notables progresos. Aunque el primer impulso se dio hacia 1930, el movimiento no ha tomado verdadero impulso hasta 1948, después de la proclamación de la independencia de Ceilán. En aquella época se creó un servicio de desarrollo rural, dependiente del Ministerio del Interior; este servicio está encargado de dirigir y coordinar las actividades, especialmente las de las sociedades de desarrollo rural. Estos organismos pueden agruparse en diversas categorías. Algunos se fundan únicamente en la iniciativa personal; otros ejecutan misiones que les confían los diferentes servicios administrativos. Su actividad se ejerce en campos muy diversos: mejoramiento de las técnicas agrícolas, sanidad pública, educación, desarrollo de la artesanía y riego. El número de estas sociedades ha aumentado con regularidad en el curso de los últimos años; en el momento actual asciende a 7.000.

2. La Asociación de Agrupaciones Femeninas, conocida con el nombre de Lanka Mahila Samiti, desempeña un papel no menos importante. Fundada en 1930, se ha desarrollado rápidamente y cuenta actualmente con 1.000 agrupaciones afiliadas. La Sra. Bandaranaike, esposa del Primer Ministro de Ceilán ha sido, desde el comienzo, una de las principales animadoras de este movimiento. Por otra parte, una misión de expertos de la Organización de las Naciones Unidas ha puesto ya de relieve la obra de la Asociación, gracias a la cual la mujer cingalesa participa activamente en la vida de la comunidad.

3. En materia de desarrollo de la comunidad, Ceilán recibe una ayuda considerable de los organismos especializados de las Naciones Unidas. Con la cooperación de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), de la Organización de las Naciones Unidas para la Agri-

cultura y la Alimentación (FAO) y de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) se está desarrollando en el país un programa de educación fundamental. Estas organizaciones han enviado expertos que se dedican a formar dirigentes de la comunidad y técnicos, los que más tarde podrán proseguir la ejecución del programa sin ayuda exterior. Se da también la debida importancia a la formación de maestros, de instructores para la educación de adultos, y de funcionarios.

4. El propósito del proyecto de resolución patrocinado, entre otras, por la delegación de Ceilán (A/C.3/L.599) es poner de relieve varios aspectos importantes del problema planteado por el desarrollo de la comunidad. Las medidas previas permitirían que los países insuficientemente desarrollados realizaran progresos rápidos en un campo en que la Organización de las Naciones Unidas y los organismos especializados desempeñan un papel de capital importancia. El Gobierno de Ceilán espera que las Naciones Unidas podrán participar en una medida cada vez mayor en la ejecución de programas de esa naturaleza; él, por su parte, continuará prestándoles toda su cooperación.

5. El Sr. CASTAÑEDA (México) da las gracias a las organizaciones internacionales que han proporcionado a su país ayuda en el campo social, especialmente en la lucha antipalúdica. El paludismo plantea un problema especialmente grave en México, sobre todo en las dos regiones costeras, de clima tropical. La zona afectada por el paludismo comprende medio millón de millas y la enfermedad aflige en mayor o menor grado a más de la mitad de la población. Los esfuerzos considerables realizados en el pasado por el Gobierno mexicano sólo habían tenido resultados locales y limitados. Gracias al progreso de la ciencia y a la cooperación internacional, la situación ha cambiado totalmente y el Gobierno mexicano ha podido emprender, con ayuda del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y de la Organización Mundial de la Salud (OMS), un programa quinquenal para la erradicación total del paludismo en todo el país. Se tiene la intención de tratar con insecticidas tres millones y medio de viviendas en 72.000 poblados. La ejecución del programa, en la que participará el ejército mexicano, exigirá muchos vehículos y un personal numeroso; su costo total será de 25.000.000 de dólares, 16.000.000 de los cuales serán suministrados por el Gobierno mexicano.

6. La Sra. GERLEIN DE FONNEGRA (Colombia) pone de relieve que su país tiene un interés especial por todo lo que se refiere a la elevación del nivel de vida. Los datos del problema difieren según el grado de desarrollo de las regiones. Este punto se destacó en el seminario internacional de estudios celebrado por la Asociación de Mujeres Católicas, en Bogotá, en septiembre de 1956, bajo los auspicios de la UNESCO y en el que participaron delegaciones procedentes del mundo entero. En una de las conferencias de ese seminario, causó viva impresión a la Sra. Gerlein de

Fonnegra la observación de una representante, según la cual, en los países de la América Latina todo pasa como si los habitantes vivieran en tres siglos diferentes: los de las ciudades en el siglo XX, los del campo en el siglo XIX y los de las regiones montañosas en el siglo XVIII. Ese estado de cosas se explica por razones de topografía. En Colombia, por ejemplo, se ha pasado sin transición de la edad del mulo a la del avión y son precisamente las dificultades de comunicación las que han provocado la falta de dirigentes capaces de orientar los esfuerzos de las comunidades que desean mejorar sus condiciones de existencia. Para remediar esta situación, Colombia trata, en colaboración con el centro de Pázcuar, de formar especialistas en educación de las masas. El seminario adoptó varias resoluciones importantes que destacan especialmente la necesidad de actuar en íntima cooperación con el Consejo Económico y Social y con los organismos especializados de las Naciones Unidas, de crear centros rurales y sociales destinados a promover el espíritu de ayuda mutua, de formar trabajadores sociales rurales, de estudiar los problemas planteados por el rápido desarrollo de las ciudades y por una industrialización acelerada, de organizar cursos de sociología nacional para comprender mejor las dificultades propias de cada país y, finalmente, de utilizar todos los medios de información, como la prensa, la radio, el cine y la televisión, para los programas de educación fundamental destinados a la mujer.

7. Para terminar, la oradora menciona como ejemplo un proyecto experimental de desarrollo de la comunidad, emprendido en Colombia con ayuda de la Administración de Asistencia Técnica (AAT) y de diversos organismos especializados. La ejecución del programa progresa de manera satisfactoria y la representante de Colombia cree que los resultados obtenidos tendrán extraordinaria importancia para los proyectos experimentales de todos los países.

8. El Sr. CHAUDHURI (Pakistán) recuerda que las Naciones Unidas destacan el progreso económico y social de todos los pueblos y el mejoramiento de sus condiciones de existencia en un ambiente de libertad. Con su existencia misma, fortalecen la confianza de innumerables seres humanos en un porvenir mejor, y les llevan a considerar que en un plazo razonable podrán aspirar a tener una vida menos dura y más completa. Si se tienen en cuenta estos datos, se comprende toda la importancia del desarrollo de la comunidad, cuyo objetivo es permitir que el hombre desempeñe un papel creador en la sociedad. La noción misma de desarrollo de la comunidad está bien de acuerdo con el espíritu de la Carta de las Naciones Unidas.

9. El Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales ha subrayado en su exposición de la 754a. sesión los aspectos fundamentales del problema. Ha insistido justamente sobre la importancia de una acción internacional a largo plazo y sobre la necesidad de ligar estrechamente los proyectos de desarrollo de la comunidad con los programas nacionales de desarrollo económico y social. El Pakistán, por su parte, ha iniciado la ejecución de un programa destinado a favorecer el desarrollo agrícola e industrial de las aldeas. Trata de resolver, gracias a las técnicas de ayuda mutua, las dificultades que han de hacer frente los habitantes de las colectividades rurales, debido especialmente a una técnica agrícola deficiente, a un sistema defectuoso de comercialización de los productos, a la insuficiencia y a la mala calidad de la producción en la industria doméstica, al elevado número de analfabetos y a una participación insuficiente en la vida cívica local.

10. El orador precisa, ante todo, los objetivos del Programa de desarrollo agrícola e industrial de las aldeas, expuestos, en sus líneas generales, por el plan quinquenal del Pakistán. El Programa tiene un carácter democrático y educativo, subraya especialmente la ayuda mutua, la cooperación y el papel de los dirigentes locales, utiliza las técnicas del desarrollo de la comunidad, coordina los recursos de los poderes públicos y de la población, y concierta sus esfuerzos. Más concretamente, los objetivos perseguidos son los siguientes: aumentar rápidamente la producción y los ingresos reales, dando a conocer a los aldeanos las técnicas modernas; multiplicar los servicios comunales para acrecentar el patrimonio nacional; animar a los habitantes a dar prueba de iniciativa personal y de espíritu de colaboración, y suscitar en ellos el sentido de la responsabilidad; promover las condiciones necesarias para una vida más completa, gracias a la organización de las actividades sociales; coordinar la acción de los diversos departamentos ministeriales y extender su actividad en el plano local; orientar todos los servicios administrativos hacia la acción social. Se trata esencialmente de un programa de ayuda al esfuerzo personal. Se anima a los habitantes a que trabajen de concierto en el marco de la comunidad, esforzándose en recurrir cada vez más a responsables locales. Cuando el costo del proyecto sobrepasa los recursos de las aldeas, el Estado concede una ayuda financiera y técnica. El Programa está lejos de hacer competencia a la obra de los servicios encargados del desarrollo nacional; más bien la completa: la organización administrativa a la que incumbe su ejecución sirve, en efecto, de lazo de unión entre la población y los servicios de que se trata, permitiéndoles así conocer las necesidades del país. En realidad, puede decirse que esta administración es en el plano de las aldeas el instrumento de divulgación y el medio educativo de los servicios nacionales de desarrollo. Conviene observar, a este respecto, que sus objetivos no son rigurosamente los mismos en todos los países; todo depende de los problemas locales. No se trata, pues, de aplicar en todas partes un sistema uniforme. Eso no disminuye la importancia vital de un intercambio de informes y de conocimientos técnicos en este dominio; el proyecto de resolución de las siete Potencias trata de facilitar estos intercambios.

11. Los problemas de organización y administración, planteados por el Programa de desarrollo agrícola e industrial de las aldeas, difieren según se trate del plano nacional, provincial o local. En el plano nacional, el responsable de la elaboración y ejecución del Programa es el Ministerio de Asuntos Económicos; realiza este trabajo a través de un servicio especial, la Administración Central del Programa. Este servicio, dotado de un personal muy especializado, está encargado especialmente de formular recomendaciones sobre la política que ha de seguirse y los proyectos que se han de adoptar, así como de vigilar y coordinar las actividades de formación y desarrollo en las provincias; se ocupa de las relaciones con los organismos extranjeros que proporcionan ayuda al Pakistán. Se ha creado un Comité Central Interministerial, cuya misión es estudiar y proponer las medidas que han de adoptarse. Este Comité agrupa bajo la presidencia del Secretario del Ministerio de Asuntos Económicos, a representantes de todos los Ministerios interesados de la Administración Central, representantes de los dos gobiernos provinciales, delegados de organismos consultivos como la Fundación Ford y la United States International Cooperation Administration y representantes de ciertos organismos oficiales del Pakistán. El Gobierno central

da las instrucciones de conjunto y proporciona su ayuda a los gobiernos provinciales. En el plano provincial, hay en cada una de las dos provincias un Comité consultivo, cuya composición y funciones son análogas a las del Comité central. En el Pakistán occidental, el organismo encargado de la aplicación del programa es el Departamento de Previsión Social; la provincia está dividida en cinco regiones, cada una de las cuales tiene una Dirección. En el Pakistán oriental, la responsabilidad de la ejecución del programa compete al gobierno mismo, que cumple su misión a través de un servicio dirigido por un administrador. En el plano local, existe en cada División un Comité consultivo compuesto por representantes de los servicios nacionales de desarrollo, por los agentes de distrito y por un representante elegido por cada una de las zonas de desarrollo. Hay también comités consultivos de distrito, cuya composición y funciones son análogas a las de los comités divisionarios. Huelga decir que la organización actual podría modificarse de acuerdo con la experiencia y que también en este punto el intercambio internacional de conocimientos podría ser muy provechoso.

12. El Programa de desarrollo agrícola e industrial se efectúa en el marco de zonas de desarrollo, que comprenden generalmente 150 aldeas, con una población total aproximada de 150.000 personas. En 1960, existirán 172 zonas de este tipo, que comprenderán más de la cuarta parte de las regiones rurales del Pakistán. Para abarcar toda la superficie del país harán falta unas 640 zonas.

13. La ejecución del Programa en el plano de las zonas de desarrollo se realiza por un agente ejecutivo, rodeado de varios especialistas y asistido por un comité consultivo, cuya composición recuerda la de los comités de distrito, con la diferencia de que forman parte de él los Jefes de los Consejos de Ancianos. Las zonas de desarrollo tienen una importancia esencial en la aplicación del Programa. En esta fase es donde se pasa de las necesidades a los programas y de los programas a la acción concreta; gracias a esta acción, es posible elevar el nivel de vida de la población. Cada zona comprende 10 a 15 consejos de ancianos. Estos consejos compuestos de forma distinta según los casos, son representativos de la comunidad; gozan de la ayuda de trabajadores sociales y se constituyen en pequeños grupos especializados, por medio de los cuales los habitantes pueden desempeñar un papel en la ejecución del Programa. Los consejos elaboran proyectos, preparan un presupuesto, deciden prioridades, determinan la cuantía de las contribuciones que deben satisfacer los habitantes de las aldeas, indican el importe de la ayuda gubernamental que necesitan y participan en la ejecución de los proyectos.

14. Por lo que se refiere al financiamiento del Programa, los gastos de administración se elevan para cada zona de desarrollo a 90.000 rupias anuales, y los gastos de ejecución a 273.000 rupias anuales. Además, los gastos extraordinarios (construcción, equipo, préstamos a los agricultores), ascienden a 228.000 rupias. El Gobierno central financia el 75% de los gastos extraordinarios y el 50% de los gastos ordinarios. El Pakistán recibe, por otra parte, ayuda de cierto número de organismos. La United States International Cooperation Administration, por ejemplo, ha enviado especialistas en desarrollo de la comunidad y otros muchos expertos, ha concedido becas de perfeccionamiento y ha suministrado material para la formación del personal. La Fundación Ford ha efectuado investigaciones por cuenta de la Administración del Programa

y ha desempeñado un gran papel en la creación de los institutos de formación. Hay que mencionar también la ayuda que el Pakistán ha recibido de la UNESCO y la Asian Foundation.

15. Por lo que se refiere al personal empleado en las zonas de desarrollo, el Sr. Chaudhuri señala que casi todos los agentes se remuneran con cargo al Programa de ayuda a las aldeas. La eficacia de la acción depende en gran medida de los trabajadores sociales, cuyo número es de unos 35 por zona en el Pakistán occidental y de 20 en el Pakistán oriental. Vienen a ser en cierto modo la levadura de la aldea y constituyen el vínculo fundamental entre los habitantes de las comunidades locales y los servicios nacionales de desarrollo. Actuando como educadores más que como funcionarios, ayudan a los habitantes de las aldeas a determinar sus necesidades individuales y colectivas, a establecer los planes necesarios para hacer frente a esas necesidades y a ejecutar esos planes utilizando al máximo los recursos locales. El agente ejecutivo — hay uno por zona de desarrollo — constituye el eje del Programa. Inspecciona y armoniza el trabajo de los diversos agentes técnicos, de los trabajadores sociales y de los demás especialistas, vigila la formación del personal, coordina y dirige la elaboración y ejecución de los programas en las diversas fases de su jurisdicción. Los jefes de servicios sociales — hay dos por zona de desarrollo — tienen como misión esencial vigilar a los trabajadores sociales y ayudarles en su misión. En lo sucesivo serán seleccionados entre los mejores trabajadores sociales.

16. Hay actualmente nueve Institutos de formación de diversa importancia, y próximamente se crearán otros dos. Su enseñanza está destinada, no solamente a los futuros trabajadores sociales, sino también a los jefes de servicios sociales, a los dirigentes y a los maestros. La formación proporcionada a los trabajadores sociales tiene esencialmente por objeto ponerles en condiciones de enseñar a los habitantes de los poblados las técnicas que ellos mismos han aprendido; se concede especial importancia a la técnica, indispensable en su caso, de las relaciones con otras personas. Los agentes ejecutivos, los jefes de servicios sociales y los especialistas en educación social siguen cursos de cuatro meses de duración en un instituto de formación. En él aprenden la estructura y funcionamiento del Programa, la forma de elaborar los proyectos, de vigilar y organizar los trabajos, la técnica del presupuesto y la de las relaciones con otras personas. Se han elaborado planes para dar a conocer el Programa a los maestros. Dado el papel de estos educadores en las colectividades locales y su gran influencia, principalmente en la juventud, se ha decidido formar por lo menos 20 maestros por año en cada una de las zonas de desarrollo. Durante los dos meses que durarán los cursos de orientación, se les dará la información necesaria sobre el Programa y se insistirá en la técnica de las relaciones con otras personas. También se preparan planes para la formación de dirigentes locales. Estos seguirán cursos de tres semanas de duración en un instituto de formación. De esta forma se podrán formar cada año 100 dirigentes en cada zona de desarrollo. Los cursos versarán esencialmente sobre la estructura del Programa, las técnicas de organización y el papel de los dirigentes en la comunidad. Está en proyecto la creación de dos academias, una por provincia. Tendrán por objeto formar los cuadros superiores de las zonas de desarrollo, así como los instructores de los institutos de formación; proporcionarán a los agentes administrativos y técnicos conocimientos generales sobre el espíritu y métodos del Programa. No se han concretado aún las materias que

se enseñarán en las academias, pero probablemente serán muy variadas. En todos los cursos, se insistirá sobre las relaciones entre la teoría y la práctica, el papel de los trabajadores sociales y la ayuda que debe aportárseles, la filosofía en que se funda el desarrollo democrático de la comunidad y los métodos adecuados para asegurar ese desarrollo.

17. El representante del Pakistán indica brevemente los fines que se propone el plan quinquenal en los dominios siguientes: agricultura (ganadería, repoblación forestal, lucha contra la erosión, riego, crédito agrícola), salud e higiene públicas, carreteras y servicios de la comunidad, educación (instrucción primaria, educación de adultos), mejoramiento de las condiciones de vida en el hogar (especialmente economía doméstica), industrias de tipo familiar, organizaciones locales (clubes, cooperativas).

18. Comentando el papel de la cooperación internacional en el campo del desarrollo de la comunidad, el orador recuerda que un equipo de expertos de las Naciones Unidas ha asesorado al Gobierno del Pakistán, ayudándole a esbozar un programa de desarrollo de la comunidad en los centros urbanos, fundado especialmente en la organización de consejos y comités de vecinos, en el que se recurre al esfuerzo personal y se requiere la coordinación de los servicios gubernamentales. Se han iniciado dos proyectos experimentales, uno en Karachi en 1953 y otro en Dacca en 1955. Estos proyectos se han utilizado para la formación del personal que se ocupará de proyectos de tipo análogo. Se han advertido claramente los servicios que pueden proporcionar los consejos y comités de vecinos, y el Gobierno de Pakistán muestra un interés creciente por una acción nacional de desarrollo de la comunidad en los centros urbanos. Conviene subrayar, por último, la gran utilidad de los cursos de formación que se han dado sobre esta materia en Lahore bajo los auspicios de las Naciones Unidas.

19. La Srta. BRUUN (Dinamarca) expresa toda la importancia que el desarrollo de la comunidad tiene para los países insuficientemente desarrollados. La delegación de Dinamarca tratará de contribuir a la elaboración de programas a largo plazo exponiendo ciertas ideas de las que espera que el Secretario General podrá sacar consecuencias prácticas. La oradora desea destacar el movimiento cooperativo que tanta amplitud ha adquirido en Dinamarca. Sus comienzos fueron modestos: la primera cooperativa agrícola se creó con el fin de mejorar la venta y la calidad de los productos lácteos. Desde entonces el movimiento se ha extendido considerablemente y, en el momento actual, comprende todas las ramas de la producción agrícola y de la exportación. Cerca del 45% de la población total del país pertenece a sociedades cooperativas. El movimiento cooperativo danés se caracteriza ante todo por la importancia concedida a la iniciativa privada, el espíritu democrático que reina en la administración de las sociedades y la manera práctica de abordar los problemas que se plantean. Las cooperativas, que no gozan de ayuda alguna del Estado, defienden los intereses de sus miembros, que deciden la orientación que ha de seguir el desarrollo de las sociedades; tratan de mantener a un nivel elevado la calidad de los productos, y su acción contribuye notablemente al progreso de la economía nacional. Convendría tener en cuenta la organización del sistema cooperativo danés cuando se elaboren planes de desarrollo de la comunidad a largo plazo. Por otra parte, la idea de las cooperativas no es nueva en el campo de la asistencia técnica. En Dinamarca se han organi-

zando diversos seminarios, especialmente bajo los auspicios de la FAO, y gran número de regiones y países insuficientemente desarrollados se han beneficiado y se benefician aún del asesoramiento de expertos daneses. El movimiento cooperativo puede prestar grandes servicios a los países insuficientemente desarrollados: permite abordar, desde un punto de vista práctico, los problemas que se plantean en materia económica y social, desarrollando el espíritu de iniciativa y el sentido de la responsabilidad. Es sabido el interés esencial que presenta la participación local: únicamente los programas en cuya ejecución se interesa activamente la población tienen probabilidades de éxito.

20. La delegación de Dinamarca ha tenido la satisfacción de presentar, juntamente con otras delegaciones, el proyecto de resolución relativo al programa de desarrollo de la comunidad. Siempre ha tomado parte activa en la elaboración de los diversos programas de asistencia técnica en materia social y siempre estará dispuesta a cooperar con los países deseosos de adquirir mayor experiencia en esta materia.

21. La Sra. SHOHAM-SHARON (Israel) cree que las Naciones Unidas pueden enorgullecerse justamente de la trascendencia que tienen en la vida de millones de personas las actividades del Consejo Económico y Social, de sus comisiones técnicas y de los organismos especializados. Si inversiones relativamente pequeñas han permitido obtener en el mundo entero realizaciones espectaculares, ello se debe en gran parte a que las Naciones Unidas han sabido poner al servicio de los Estados los conocimientos teóricos más amplios y una gran experiencia práctica. La experiencia ha demostrado que, en el plano económico y social, los programas de acción concertada a largo plazo representan el medio más eficaz de elevar el nivel de vida de las poblaciones urbanas y rurales. Por ello le ha complacido que en la exposición hecha por el Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales en la 754a. sesión, haya hecho hincapié en una nueva concepción del desarrollo de la comunidad en la que se consideran conjuntamente las necesidades que tienen las comunidades y los individuos por igual. La oradora cree que las opiniones manifestadas a este respecto por las diversas delegaciones facilitarán en gran medida la elaboración de un programa de acción concertada y tendrá mucho gusto en dar a conocer la experiencia adquirida por su país en esta materia durante el año pasado.

22. A finales de 1955, se reunió un grupo de estudio compuesto por representantes de Yugoslavia, Grecia, Turquía e Israel. Este grupo contó con la ayuda de la Secretaría de las Naciones Unidas, de la UNESCO y de la AAT; sus trabajos fueron muy útiles para el Estado de Israel, que creó después un comité nacional, encargado de coordinar las actividades emprendidas en la esfera local, regional y nacional, en materia de desarrollo de la comunidad. Este comité después de haber estudiado diversos aspectos de la cuestión, con la ayuda de un antropólogo y de un especialista en desarrollo de la comunidad, ha podido elaborar distintos métodos que se han aplicado con éxito, especialmente en el sur de Israel. Ha colaborado también en la organización de seminarios y ha subrayado la importancia de coordinar las actividades de los médicos, enfermeros, maestros, organizadores de los movimientos de la juventud y trabajadores sociales. Se espera que este Comité de coordinación, que al presente funciona bajo los auspicios de la Oficina del Jefe del Estado, alcanzará muy pronto la categoría de Junta Nacional con autoridad ministerial. El Gobierno israelí espera, con la ayuda de las Naciones

Unidas y de los organismos especializados, remediar la insuficiencia de personal competente en materia de sanidad pública, servicios sociales, educación y agricultura, elaborando nuevos programas de formación. En Israel se está procediendo a diversas experiencias interesantes en materia de desarrollo de la comunidad, en las que participan el Gobierno, los servicios municipales, las organizaciones voluntarias y la población, tanto en las zonas urbanas como en las rurales.

23. La delegación israelí apoya el proyecto de resolución de las seis Potencias (A/C.3/L.599), pero lamenta que no figure en él la palabra "urbana". Aunque los proyectos de desarrollo de la comunidad presentan un interés especial para las zonas rurales, no se aplican exclusivamente a las poblaciones rurales, como lo indica la definición dada al término por el Sr. de Seynes. Sería preferible, por lo tanto, mencionar las zonas urbanas y las rurales, u omitir las dos. La representante de Israel apoyará en términos generales el proyecto de resolución presentado por Checoslovaquia (A/C.3/L.598).

24. La Sra. Shoham-Sharon lamenta que este año se examinen de manera superficial partes importantes del informe del Consejo Económico y Social (A/3154); espera que las cuestiones a que se refiere reciban, sin embargo, toda la atención que merecen por parte de la Tercera Comisión en el duodécimo período de sesiones.

25. La delegación israelí desearía, para terminar, expresar su satisfacción por el importante progreso alcanzado en la práctica en el curso de este año, por lo que se refiere a los derechos humanos: la conclusión de la Convención sobre la Obtención de Alimentos en el Extranjero y de la Convención Suplementaria sobre la Abolición de la Esclavitud, la Trata de Esclavos y las Instituciones y Prácticas Análogas a la Esclavitud. Israel ha firmado estos dos instrumentos y se propone ratificarlos tan pronto como sea posible.

26. La Sra. LEIVO-LARSEN (Finlandia) felicita al Subsecretario de Asuntos Económicos y Sociales por su excelente exposición (754a. sesión). El Subsecretario ha pedido a los nuevos Estados Miembros que aporten su colaboración a las Naciones Unidas en las esferas económica, social y cultural. Finlandia no dejará de hacerlo, tanto más cuanto que recientemente ha sido elegida miembro del Consejo Económico y Social.

27. La delegación de Finlandia ha estudiado con mucho interés el informe del Consejo (A/3154). No se propone comentarlo en detalle, ya que gran parte de ese informe se refiere a un período en que Finlandia no pertenecía aún a las Naciones Unidas. Sin embargo, la oradora quiere expresar su satisfacción por la obra realizada para mejorar la condición de la mujer; a este respecto Finlandia ha estado siempre a la vanguardia del progreso. De este modo, desde 1906, las finlandesas tienen derecho de voto y pueden ser elegidas al Parlamento, que actualmente cuenta con 30 mujeres, dos de las cuales son ministros. Salvo algunos empleos que están reservados a los hombres — en el Ministerio de Defensa y en la Policía, por ejemplo — todas las profesiones y todos los oficios son accesibles a las mujeres, solteras o casadas. En la administración central y en las administraciones municipales, lo mismo que en las escuelas del Estado, las mujeres tienen los mismos derechos y cobran el mismo sueldo que los hombres. Aunque Finlandia no ha ratificado aún el Convenio de la OIT (No. 100) relativo a la igualdad de remuneración entre la mano de obra masculina y la mano de obra femenina por un trabajo de igual valor, la cuestión fué estudiada en 1954 por una comisión del Estado, y el Parlamento ha dictaminado favorablemente. Desde la aprobación de

la ley de 1929 sobre el matrimonio, la mujer tiene los mismos derechos que el marido, especialmente en lo que se refiere a los bienes y a los hijos. En cuanto a la instrucción, las muchachas tienen las mismas posibilidades que los muchachos; hay un 46% de mujeres en las universidades, 29% en las escuelas de comercio, 61% en las escuelas normales y 54% en las escuelas de servicio social. Las mujeres tienen una participación destacada en la acción social, y muchas pertenecen a organizaciones femeninas o mixtas.

28. Refiriéndose a los textos de que se ocupa la Comisión, la Sra. Leivo-Larsen declara que votará a favor del proyecto de resolución de Checoslovaquia (A/C.3/L.598). La cooperación internacional en materia científica y cultural puede ayudar a reducir las tensiones actuales y permitir que cada país se beneficie de las realizaciones de los demás. La delegación de Finlandia votará también a favor del proyecto de resolución de las seis Potencias (A/C.3/L.599). El desarrollo de la comunidad se practica desde hace varios siglos en Finlandia donde las comunidades, que gozan de una gran autonomía, desempeñan un papel considerable en la administración del Estado, así como en el terreno económico, social y cultural.

29. La Sra. GARDINER (Liberia) lamenta también que la Comisión no haya tenido más tiempo para estudiar el informe del Consejo Económico y Social (A/3154). Le complace el hecho de que el Subsecretario haya insistido, en su notable exposición, en el desarrollo de la comunidad, y espera que Liberia pueda beneficiarse de la ayuda de las Naciones Unidas y de los organismos especializados en este terreno. Ya se han realizado progresos importantes, gracias a la asistencia de los Estados Unidos de América y de la UNESCO en particular. Los colegios y la Universidad forman trabajadores sociales que después van a las regiones rurales para iniciar a las poblaciones en el desarrollo de la comunidad. Con la ayuda de una misión norteamericana de sanidad pública, se han eliminado la mayoría de las enfermedades tropicales. La red escolar es muy completa y el programa de lucha contra el analfabetismo ha dado excelentes resultados. Liberia envía estudiantes a diferentes países de Europa y de América del Norte para que aprendan las técnicas occidentales que el país necesita.

30. Refiriéndose a los proyectos de resolución, la Sra. Gardiner aprueba enteramente los principios que inspiran el de Checoslovaquia (A/C.3/L.598). Asimismo votará a favor del proyecto de las seis Potencias (A/C.3/L.599).

31. El Sr. MUFTI (Siria) deplora que la práctica seguida por la Tercera Comisión en el examen del tema 12 del programa no permita que los representantes se extiendan, todo lo que sería menester por su importancia, sobre las diferentes cuestiones de que tratan los capítulos VI y VII del informe del Consejo Económico y Social (A/3154). Lo lamenta tanto más cuanto que Siria, que no forma parte del Consejo Económico y Social, no ha tenido ocasión de exponer sus opiniones sobre dichas cuestiones. El orador espera que en lo sucesivo se podrá seguir un procedimiento más satisfactorio con respecto a ese tema del programa.

32. La delegación de Siria rinde homenaje a los esfuerzos realizados por el Consejo, sus órganos subsidiarios y los distintos organismos especializados; le complace que el Consejo haya extendido el alcance geográfico de sus programas sociales, tanto en los países independientes, como en los territorios no autónomos y en fideicomiso, e intensificado la formación del personal

local necesario para la aplicación de esos programas. Siria no escatimará ningún esfuerzo para gozar de la medida de lo posible de la colaboración de los organismos que el Sr. Mufti acaba de mencionar; colaboración que es activa, sobre todo en ciertos campos, como la asistencia técnica, la acción social y la fiscalización internacional de estupefacientes, por no citar más que algunos ejemplos.

33. A este respecto, la delegación de Siria expresa que le parece plenamente justificada la petición de Afganistán tendiente a figurar entre los países productores de opio para la exportación. El Sr. Mufti opina que convendría que se consignara en el informe de la Comisión sobre el tema 12 del programa lo esencial de la intervención del representante de Afganistán, así como las muestras de aprobación que esa intervención ha suscitado.

34. La delegación de Siria se congratula de que el Consejo Económico y Social haya reconocido en su informe el papel desempeñado por los representantes de la Oficina Permanente para la Lucha contra los Estupefacientes de la Liga de Estados Arabes y haya puesto en evidencia, de este modo, no la acción política, sino la acción humanitaria, social y cultural de esta Liga.

35. La delegación de Siria lamenta, en cambio, que el Consejo no haya estado en condiciones hasta ahora de atacar de frente el importantísimo problema de la libertad de información, ya que las campañas calumniosas dirigidas contra ciertos países perjudican a la buena armonía de las naciones.

36. Con respecto a los proyectos de resolución presentados, en principio, la delegación de Siria está a favor de las ideas expresadas en el de Checoslovaquia (A/C.3/L.598); en efecto, estima que una norma que emane de la Asamblea General tendría un alcance mucho mayor que las resoluciones o recomendaciones de un organismo especializado como la UNESCO, y no constituiría una repetición inútil de esas recomendaciones, que tienen un carácter esencialmente técnico. El Sr. Mufti se muestra también a favor del proyecto de las seis Potencias (A/C.3/L.599) que trata de cuestiones por las que Siria se interesa muy vivamente. Sin embargo, no puede aprobar el criterio esencialmente político previsto en el inciso e) del párrafo 4 de la parte dispositiva, y propone que se sustituya la expresión "los Estados recién constituidos" por la expresión "los Estados que lo deseen". En efecto, hay Estados que, sin ser recién constituidos, podrían querer gozar de la ayuda proporcionada en ese terreno y otros que, aunque recién constituidos, tienen un nivel de desarrollo que les permite prescindir de esta ayuda.

37. El Sr. SCOTT FOX (Reino Unido) quisiera dar algunas explicaciones sobre las enmiendas (A/C.3/L.602) que han presentado varias delegaciones, entre ellas la del Reino Unido, al proyecto de resolución de Checoslovaquia (A/C.3/L.598). Todas las delegaciones, a su entender, han convenido en reconocer la gran utilidad de una cooperación internacional en las esferas científica y cultural. Precisamente por el interés que presenta la cuestión de que trata el proyecto de Checoslovaquia, los autores de las enmiendas, deseosos de que obtenga el mayor número de votos posible, creen que es conveniente modificarlo ligeramente en uno o dos puntos. Les ha parecido que sería prematuro, tras de una discusión que en resumidas cuentas ha sido precipitada, pedir a la Asamblea General que adopte una posición sobre propuestas de vasto alcance, y que sería preferible limitarse a tomar nota del excelente trabajo que realizan en esta materia los distintos orga-

nismos especializados, en particular la UNESCO, y pedir al órgano que en virtud de la Carta de las Naciones Unidas está encargado de coordinar las actividades de los organismos especializados, que preste especial atención a dicha cuestión.

38. Ante todo, los autores de las enmiendas han puesto un título a la resolución. La segunda enmienda tiende a sustituir el último párrafo del preámbulo, en que se dice que "en la actualidad existen todas las condiciones necesarias", por un texto menos categórico. La tercera enmienda, que se refiere al párrafo 1 de la parte dispositiva, no cambia nada del fondo, pero suprime la precisión un poco excesiva del texto. En efecto, tal vez los países que prefieren ciertos modos de cooperación vacilen en comprometerse a promover "un mayor desarrollo general". La enmienda principal se refiere al párrafo 2, que en cierto modo traza un nuevo programa de acción. Los autores de las enmiendas proponen más modestamente que, en los informes sobre sus actividades que normalmente envían cada año al Consejo Económico y Social — y no en informes especiales — los organismos especializados interesados incluyan una exposición de sus opiniones y de sus actividades en materia de cooperación cultural y científica, y que el Consejo, órgano coordinador, preste especial atención a dichas exposiciones. Nada impedirá que la Asamblea General, llegado el momento, adopte otras medidas si lo juzga oportuno.

39. El Sr. SUTANTO (Indonesia) declara que en principio, el Gobierno de Indonesia es enemigo de la producción y la fabricación de estupefacientes, salvo con fines médicos o científicos, y ha tomado nota con gran satisfacción de la decisión adoptada por el Gobierno del Irán. Sin embargo, la delegación de Indonesia estima que, ya que el Protocolo de las Naciones Unidas de 1953 reconoce a ciertos Estados el derecho de producir opio para la exportación, sería lógico que reconozca también ese derecho a Afganistán, que, según las explicaciones del representante de ese país, siempre ha sido un país productor de opio, tanto más cuanto que, al parecer, sólo tres países han votado contra la solicitud del Afganistán, presentada a la Comisión de Estupefacientes.

40. El Sr. PETRZELKA (Checoslovaquia) da las gracias a las delegaciones que han expresado su acuerdo de principio con respecto al proyecto de Checoslovaquia (A/C.3/L.598) y, muy especialmente, a los autores de las enmiendas, la mayoría de las cuales le parecen aceptables a primera vista.

41. Ciertas delegaciones han formulado dudas con respecto al tercer párrafo del preámbulo. El Sr. Petrzelka desea señalar que no ha tratado de influir sobre la Comisión, que mencionó las resoluciones de la UNESCO sólo para dar una idea de las medidas adoptadas por este organismo especializado, y que, en todo caso, el párrafo de que se trata no es el elemento esencial del preámbulo.

42. El Sr. DIAZ CASANUEVA (Chile) felicita a la delegación de Checoslovaquia por haber presentado un proyecto de resolución (A/C.3/L.598) que señala a la atención de los Estados la necesidad de promover la cooperación internacional en materia cultural y científica, y que permitirá que los organismos especializados hagan el balance de sus actividades por medio del Consejo Económico y Social. El Sr. Díaz Casanueva espera que el representante de Checoslovaquia pueda aceptar las enmiendas presentadas.

43. El Sr. CURRIE (Canadá) quisiera contestar a ciertas observaciones del representante del Afganistán.

Cuando precisó la posición de la delegación del Canadá sobre la decisión adoptada por el Consejo Económico y Social, no tenía ninguna intención de iniciar un debate sobre el fondo mismo de la cuestión. Reconoce que cuando el Consejo remitió esta cuestión a la Comisión de Estupefacientes no prejuzgó el fondo de la misma. Por eso lamenta que la delegación del Afganistán haya estimado conveniente plantear en la Tercera Comisión una cuestión que debe ser estudiada en el transcurso del año por el órgano calificado.

44. En la sesión anterior el representante del Afganistán ha puesto en duda las cifras citadas por la delegación del Canadá con respecto a las votaciones celebradas en la Comisión de Estupefacientes sobre la solicitud del Afganistán. Parece ser que ha habido una mala interpretación. El representante del Afganistán ha utilizado los resultados de la votación sobre uno de los párrafos del proyecto de resolución, mientras que la delegación del Canadá citaba los resultados de la votación sobre el conjunto del texto. Sea como fuere, lo cierto es que solamente seis miembros de la Comisión, de los 14 miembros presentes, han votado a favor del proyecto de resolución y del párrafo de que se trata. Hay varios puntos de la intervención del representante del Afganistán a los que el Sr. Currie se consideraría obligado a referirse si no tuviese la convicción de que la Tercera Comisión no es el lugar apropiado para esas observaciones. Se contentará con repetir que sería preferible que no se discuta más esa cuestión y se espere el resultado del nuevo estudio imparcial al que debe proceder en breve la Comisión de Estupefacientes.

45. El Sr. PAZHWAQ (Afganistán) agradece que la delegación del Canadá haya expuesto francamente su parecer. Le gustaría conocer la opinión de todas las delegaciones, aunque sea desfavorable. El representante del Canadá ha dicho que la cuestión planteada por la delegación del Afganistán no debería ser discutida en la Tercera Comisión. El Sr. Pazhwak cree, por el contrario, que su intervención se ajustaba perfectamente al marco del debate, ya que el informe del Consejo Económico y Social (A/3154) dedica los párrafos 474 y 475 a la cuestión del derecho del Afganistán de producir opio para la exportación. En cualquier caso, la delegación del Afganistán no ha presentado proyecto de resolución alguno, sino que se ha contentado con exponer las dificultades con que tropieza su país. Lo que desea es que el Consejo Económico y Social tenga en cuenta las opiniones que esa delegación ha expuesto a la Tercera Comisión y el debate que se ha desarrollado después, y que comprenda que es indispensable adoptar una decisión sin demora.

46. Si el Sr. Pazhwak ha dado los resultados de la

votación sobre un párrafo del proyecto de resolución, ha sido deliberadamente; en efecto, se trata del párrafo 1, que está concebido de la siguiente manera:

“La Comisión de Estupefacientes reconoce el fundamento de la solicitud del Afganistán, de que se le incluya entre los países autorizados a producir opio para la exportación”.

Esa es justamente la cuestión que el Sr. Pazhwak ha planteado a la Tercera Comisión.

47. La Sra. QUAN (Guatemala) anuncia que los autores del proyecto de resolución de las seis Potencias (A/C.3/L.599) aceptan las enmiendas de Francia (A/C.3/L.601).

48. El Sr. KRISPIS (Grecia) declara que la delegación de Grecia ha apoyado siempre la solicitud del Afganistán y que seguirá apoyándola, sea cual fuere el órgano en que se plantee.

49. El Sr. BAROODY (Arabia Saudita) cree también que la intervención del representante del Afganistán estaba perfectamente dentro del marco del debate; estima, además, que los detalles proporcionados han sido muy útiles, ya que sin ellos ciertas delegaciones hubieran podido tener la impresión errónea de que el opio del Afganistán se emplea esencialmente con fines ilícitos. Como la delegación del Afganistán no ha presentado ningún proyecto de resolución, el Sr. Baroody propone formalmente que la declaración del representante de ese país y las de los otros representantes se consignen fielmente en el informe de la Comisión sobre el tema 12 del programa. Además, pregunta si el Secretario General podría cuidar de que las actas de los debates sobre esta cuestión se remitan, para su examen, a la Comisión de Estupefacientes.

50. En respuesta a una observación del Sr. ARDALAN (Irán), el Sr. BAROODY (Arabia Saudita) declara que, al emplear las palabras “impresión errónea”, simplemente quería decir que al precisar la posición de su país, el representante de Afganistán había hecho un servicio a ciertos representantes que no tienen sino nociones un tanto vagas de la cuestión de los estupefacientes en general. Sería justo, en su opinión, que el Afganistán, para el cual la exportación de opio resolvería ciertas dificultades económicas, figure entre los países autorizados a producir opio para la exportación.

51. El Sr. MUFTI (Siria) quiere recordar que había presentado una solicitud análoga a la de Arabia Saudita y que desearía que se incluyera en el informe de la Comisión un resumen de la exposición del representante del Afganistán y los debates relativos a esta cuestión.

Se levanta la sesión a las 18.10 horas.